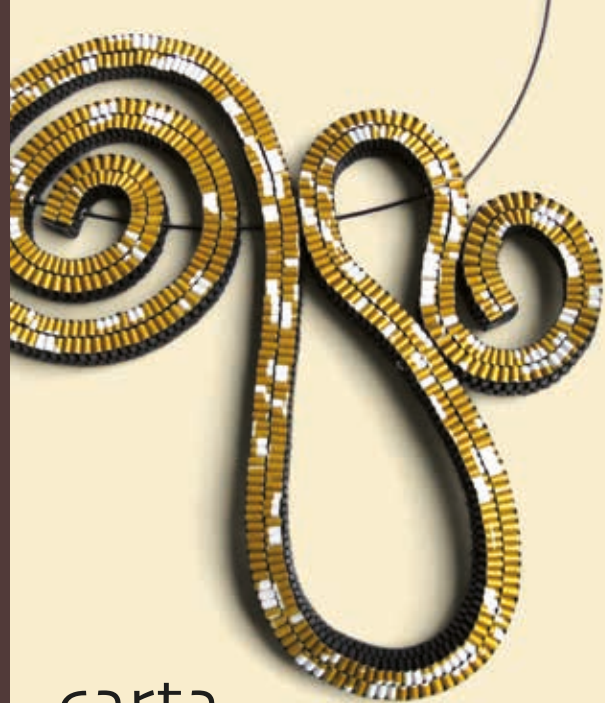


l'altra faccia del macero

APPLICAZIONI INDUSTRIALI E ARTIGIANALI
A BASE DI CARTA E CARTONE



carta
da indossare

l'altra
faccia
del
macero

APPLICAZIONI INDUSTRIALI E ARTIGIANALI
A BASE DI CARTA E CARTONE

carta da
indossare

the
other side
of paper for
recycling

PAPER AND BOARD-BASED INDUSTRIAL
AND CRAFT APPLICATIONS

wearing
paper

indice
produttori
list of
manufacturers

Creazioni Zuri

Cee Bee

Jule Waibel

Cartina srl

Ana Hagopian

Janna Syvanoja

Angelo Grassi

Lea Del Poso

Ilvy Jacob

Cartalana

Ecoist

Mieko

Mirella Protti

Mari Ishikawa

MAdd
Gioielli di Carta

TechArt srl

Kiwon Wong

Giusi Ricco

Momaboma

Elena Salmistraro

Jeremy May

Katsuya Kamo

Roberta Senise

Claudia Diehl

The makeri e studio

Lydia Hirte

Nell Linssen

Opella

Caterina Crepax

SilenzioStampa

Papper Look

Viafratiz

Angela Simone

Onao

FrucciDesign

Carpe Diem
Bijoux

Sandra Di Giacinto

Zoe Jay Veness

Altanus

Hudesa Kaganow

Questo volume della collana *L'Altra Faccia del Macero*, che considera prodotti italiani e stranieri in carta riciclata e non accoglie oggetti che hanno in comune due caratteristiche distintive: la loro indossabilità e la loro ricercatezza estetica.

È stato un piacere selezionare 40 proposte che comprendono cappelli, gioielli, copricapo e borse, con una predominanza di gioielli. Sono ovviamente prodotti di alto artigianato a metà tra arte e design come sempre più spesso accade quando si lavora su questo sottile confine che, aldilà delle etichette attribuibili, produce risultati con un invidiabile valore aggiunto. Sono principalmente donne le artiste-artigiane, che, con gusto e mano sapiente, creano oggetti unici e desiderabili.

Il gioiello prezioso, quello intramontabile e fatto di metallo nobile e pietre ricercate, lascia degli spazi di espressione non più alla sola bigiotteria in plastica colorata, che negli anni '50 e '60 ha forse dato il meglio di sé, ma anche a materiali più sobri e meno luccicanti.

Il gioiello in carta ha un'estetica meno squillante, meno roboante, più discreta che si affida a materiali quali la carta, a volte accompagnata da legno, cuoio, metalli non nobili, lacche opache, plastiche, materiali talvolta anche di recupero. La leggerezza del materiale permette di creare e di indossare anche oggetti "importanti", impensabili in pietre o metalli preziosi.

Non vengono proposti oggetti "poveri", come a volte la carta e il cartone vengono considerati, ma gioielli e accessori preziosamente lavorati.

La carta in questa nuova raccolta - che non può e non ha l'ambizione di essere esaustiva - svolge un ruolo non solo interessante ma spesso dominante per eleganza e qualità cromatica, introducendo importanti elementi di modernità e riscattando i bijoux, finalmente, dalle abusate perline e paillettes.

Irene Ivoi e Eliana Farotto

This book of the series “The Other Side of Paper for Recycling”- which reviews Italian and foreign products made of recycled and new paper – includes objects that share two peculiarities: they can be worn and have an elegant look.

It was a pleasure to select these 40 items, including hats, bags and, mostly, jewels. They are obviously high-level craft products, half-way between art and design, as is often the case when working on this thin boundary that produces high added value results, whatever we call it.

Craft artists, in most cases women, apply their exquisite taste and skill to create unique and desirable objects.

Valuable, timeless jewels, made of precious metals and stones, leave room to coloured plastic costume-jewellery, which found its best expressions in the 1950s and 1960s, as well as to more understated and less shiny materials.

Paper jewels have a more inconspicuous, less flaunted, more understated look, and are produced with paper, sometimes

combined with wood, leather, non-precious materials, mat lacquers, plastics, sometimes recovered materials. Being a lightweight material, it allows to create and wear large-sized objects that would be impossible to make with stones or precious metals.

Options do not include “poor” objects, as paper and board are sometimes considered, but rather preciously crafted jewels and accessories.

Paper in this new collection – which cannot and is not intended to be exhaustive – plays an interesting, often dominating role for its elegance and for the quality of its colours, while introducing important signs of modernity and finally bringing to an end the overuse of beads and sequins in costume-jewellery.

Irene Ivoi and Eliana Farotto

sweet
home

1

PRODOTTO DA
CREAZIONI ZURI
DESIGN
C.ZULIANI E M.RIGON



cappello

2

PRODOTTO DA
CEE BEE
DESIGN
CARMEN BJÖRNALD



abiti e
accessori

3

PRODOTTO DA
JULE WAIBEL



cartina®

4

PRODOTTO DA
CARTINA SRL
DESIGN
MIRKO PALADINI



collier

5

PRODOTTO DA
ANA HAGOPIAN



collier e
spilla

6

PRODOTTO DA
JANNA SYVANOJA



borse

7

PRODOTTO DA
ANGELO GRASSI



anelli

8

PRODOTTO DA
LEA DEL POSO



borse

9

PRODOTTO DA
ILVY JACOB



gioielli

10

PRODOTTO DA
CARTALANA
DESIGN
MARCELLA STILLO



pochette

11

PRODOTTO DA
ECOIST



gioielli

12

PRODOTTO DA
MIEKO
DESIGN
LYSA GAFFULLI



gioielli

13

PRODOTTO DA
MIRELLA PROTTI



14

collier

PRODOTTO DA
MARI ISHIKAWA



orecchini

15

PRODOTTO DA
MADD
GIOIELLI DI CARTA
DESIGN
MARTA COSTANTINO



madaibag

16

PRODOTTO DA
TECHART SRL
DESIGN
FRANCESCO ACETO



gioielli

17

PRODOTTO DA
KIWON WONG



gioielli

18

PRODOTTO DA
GIUSI RICCO



bombo e
nana big

19

PRODOTTO DA
MOMABOMA



accessori

20

PRODOTTO DA
ELENA SALMISTRARO



littlefly

21

PRODOTTO DA
JEREMY MAY



copricapo

22

PRODOTTO DA
KATSUYA KAMO



borse

23

PRODOTTO DA
ROBERTA SENISE



collier

24

PRODOTTO DA
CLAUDIA DIEHL



orologi

PRODOTTO DA
THE MAKERI E STUDIO
DESIGN
J. WULKINSON
J. HORSBROFT

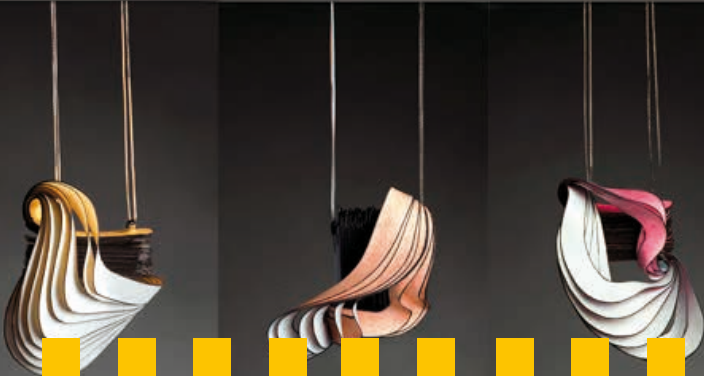
25



26

collier

PRODOTTO DA
LYDIA HIRTE



gioielli

27

PRODOTTO DA
NELL LINSEN



gioielli

28

PRODOTTO DA
OPELLA
DESIGN
L.BROUSSARD
C.BARCELLARI



pavone

29

PRODOTTO DA
CATERINA CREPAX



365ario #13

30

PRODOTTO DA
SILENZIOSTAMPA
DESIGN
ALICE VISIN



occhiali

31

PRODOTTO DA
PAPPER LOOK



gioielli

PRODOTTO DA
VIAFRATI3
DESIGN
M. MONDINI
E. FORNASINI

32



gioielli

33

PRODOTTO DA
ANGELA SIMONE



borse

PRODOTTO DA
ONAO
DESIGN
NAOTO FUKASAWA
TEAM

34



gioielli

35

PRODOTTO DA
FRUCCIDESIGN
DESIGN
FRANCESCA VITALE



gioielli

36

PRODOTTO DA
CARPE DIEM BIJOUX
DESIGN
SARA BASILI



37

linea
cubo

PRODOTTO DA
SANDRA DI GIACINTO



collier

38

PRODOTTO DA
ZOE JAY VENESS



patch

39

PRODOTTO DA
ALTANUS



gioielli

40

PRODOTTO DA
HUDESA KAGANOW



Specifiche tecniche / Technical specifications

- Gioielli**
prodotto da Creazioni Zuri – I
design: Chiara Zuliani e Manuela Rigon
- Cappello**
prodotto da Cee Bee – I
design: Carmen Björnald
- Abiti e accessori**
prodotto da Jule Waibel – UK/D
- Cartina®**
prodotto da Cartina srl – I
design: Mirko Paladini
- Collier**
prodotto da Ana Hagopian – E
- Collier e spilla**
prodotto da Janna Syvanoja – S
- Borse**
prodotto da Angelo Grassi – I
- Anelli**
prodotto da Lea Del Poso – I
- Borse**
prodotto da Ilvy Jacob – NL
- Gioielli**
prodotto da Cartalana – I
design: Marcella Stillo
- Pochette**
prodotto da Ecoist – USA
misure 5.5 x 3.5 h x 2 cm
- Gioielli**
prodotto da Mieko – I
design: Lysa Gaffulli
© Astorina per Diabolik
- Gioielli**
prodotto da Mirella Protti – I
- Collier**
prodotto da Mari Ishikawa – D
- Orecchini**
prodotto da MAdd Gioielli di carta
design: Marta Costantino
- Madaibag**
prodotto da TechArt srl – I
design: Francesco Aceto
misure 28 x 38 h x 9,5 cm
- Gioielli**
prodotto da Kiwon Wong – USA
- Gioielli**
prodotto da Giusi Ricco – I
- Bombo e Nana Big**
prodotto da Momaboma – I
- Accessori**
prodotto da Elena Salmistraro
e Barbara Franzò – I
Barbara Franzò Photographer
Erika Cigolini Stylist
Silvia Mendolia Stylist
Ginevra Daniele Make-up artist
Kristina Gunther, Model by Beatrice
International Models Agency Milano
- Littlefly**
prodotto da Jeremy May – UK
- Copricapo**
prodotto da Katsuya Kamo – JP
- Borse**
prodotto da Roberta Senise – I
- Collier**
prodotto da Claudia Diehl – D

Specifiche tecniche / Technical specifications

25. **Orologi**
prodotto da The makeri e studio – UK/USA
design: Julie Wulkinson – Joyanne Horscroft
26. **Collier**
prodotto da Lydia Hirte – D
27. **Collier**
prodotto da Nell Linssen – NL
28. **Gioielli**
prodotto da Opella – I
design: Liliana Broussard e Cristina Barcellari
29. **Pavone**
prodotto da Caterina Crepax – I
30. **365ario#13**
prodotto da SilenzioStampa – I
design: Alice Visin
31. **Occhiali**
prodotto da Paper Look – I
32. **Gioielli**
prodotto da Viafrati3 – I
design: Magda Mondini e Nicoletta Fornasini
33. **Gioielli**
prodotto da Angela Simone – I
34. **Borse**
prodotto da Onao – JP
design: Naoto Fukasawa Team
35. **Gioielli**
prodotto da FrucciDesign – I/USA
design: Francesca Vitale
36. **Gioielli**
prodotto da Carpe Diem Bijoux – I
design: Sara Basili
37. **Linea Cubo**
prodotto da Sandra Di Giacinto – I
38. **Collier**
prodotto da Zoe Jay Veness – AU
39. **Patch**
prodotto da Altanus – I
40. **Gioielli**
prodotto da Hudeska Kaganow – I

Link

1. www.facebook.com/pages/Creazioni-Zuri/308288675933085
2. www.etsy.com/shop/CeeBeeRecycle?ref=si_shop - www.ceebee.it
3. www.julewaibel.com
4. www.cartinapaperidea.com
5. www.anahagopian.com
6. www.jannasyvanoja.com
7. www.angelograssi.it/
8. www.delposolea.carbonmade.com
9. www.ilvyjacobs.nl
10. www.cartalanagioidicarta.blogspot.it/
11. www.ecoist.com/pc/viewProd.asp?idproduct=4111
12. www.mieko.it
13. www.comieco.org/artigianato/altro/macero/Protti_Mirella.aspx#.U8a6ylbeNd0
14. www.mari-ishikawa.de/?gallery=en-musubi
15. www.maddgioiellidicarta.com
16. www.madaibag.com
17. www.kiwanwang.com
18. www.comieco.org/artigianato/arredo-ecomplemento/macero/RICCO_GIUSI.aspx#.U8dq9lbeNd0
19. www.momaboma.it
20. www.elenasalmistraro.com
21. www.littlefly.co.uk
22. www.facebook.com/pages/katsuyakamo/49078582051
23. www.it-it.facebook.com/pages/GOOD-NEWS-notizie-intrecciate-da-Roberta-Senise/325024489702
24. www.claudia-diehl.de/galerie.htm
25. www.themakeriestudio.com
26. www.lydiahirte.de
27. www.nellinssen.nl
28. www.opellamilano.com
29. www.caterinacrepax.com
30. www.alicevisin.com
31. www.papperlook.com/it/official-reseller.html
32. www.viafrati3.it
33. www.angelasimone.it
34. www.shop.the189.com/collections/siwa
35. www.frucdesign.blogspot.it
www.facebook.com/FrucciDesign.PaperJewelry
36. www.myspace.com/carpediembijoux/photos
37. www.sandradigiaccio.it/
38. www.redobjects.unsw.edu.au/
39. www.patchwatches.it
40. www.hudesakaganow.com

Credits

Progettazione e ricerca
/ design and research
Irene Ivoi

Supervisione e coordinamento tecnico
/ supervision and technical co-ordination
Eliana Farotto

Progettazione e realizzazione grafica
/ graphic design and implementation
Andrea Lancellotti

Stampato / printed by
Arti Grafiche Meroni, Lissone

Volume aggiornato a settembre 2014
Updated at September 2014



Sede:

Via Pompeo Litta 5 - 20122 Milano
T 02.55024.1 / F 02.54050240

Ufficio di Roma:

Via Tomacelli, 132 - 00186 Roma
T 06.681030.1 / F 06.68392021

Ufficio Sud:

c/o ElleGi Service S.r.l.
Via delle Fratte, 5 - 84080 Pellezzano (SA)
T 089.566836 / F 089.568240

www.comieco.org
info@comieco.org



comieco

Consorzio Nazionale Recupero e Riciclo
degli Imballaggi a base Cellulosica